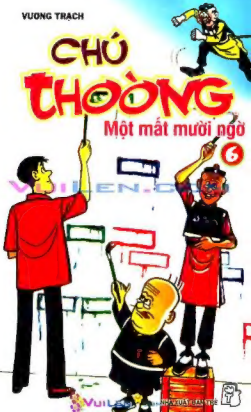


YUONG TRACH

CHỦ THƯỜNG

Một mắt mười ngó

6



Vui lòng

không quay lại



TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI TRUNG QUỐC

Tác giả : VƯƠNG TRẠCH

Chú THOÔNG



TẬP 6
MỘT MẮT MUỖI NGỜ

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ



CHÚ THƯỜNG

Tác giả: **VƯƠNG TRẠCH**

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TS. QUÁCH THỊ NGUYỆT

Biên tập: **NGUYỄN TRÍ CÔNG**

Dịch lời: **ĐẶNG AN**

Bìa: **ĐỨC HẠNH**

Kỹ thuật vẽ bìa: **NGUYỄN VĂN TÂM**

Sửa bản in: **NGỌC HUYỀN**

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

1618 Lý Chính Thắng, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh

ĐT: 9316289 - 9316211 - 8465596

Fax: 08.8437450

E-mail: nxbtre@hcm.vnn.vn

Website: <http://www.nxbtre.com.vn>

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Số 20 ngõ 91 Nguyễn Chí Thanh,

Q. Đống Đa, Hà Nội

ĐT: (04)7734544

Fax: (04)7734544

E-mail: vanphongnxbtre@hcm.vnn.vn

Khổ 11,3x17,6cm, Số 186-2008/CXB/63-21/Tre. Quyết định xuất bản số : 05A/QĐ-Tre, ngày 03 tháng 03 năm 2008. In 5.000 cuốn tại công ty cổ phần in Thanh Niên, 63-Trần Huy Liệu-Q.PN. TPHCM. In xong và nộp lưu chiểu tháng 03 năm 2008.

Lời nói đầu

Cùng bạn đọc thân mến!

Vương Trạch là một họa sĩ tài ba của Hồng Kông. Suốt hơn 30 năm qua, ông đã miệt mài sáng tác và đã tạo ra một nhân vật hết sức nổi tiếng, được độc giả Đông Nam Á, Trung Hoa... hết sức ái mộ: đó là chủ Thoòng. Trong bộ chủ Thoòng còn có các nhân vật cũng hết sức đặc biệt: Xã Xệ (khờ khạo, sai một đàng làm một nẻo), Lý Toét (thành thật, đôi khi cũng ma mãnh, lêu lắt), lão Triệu (nhà giàu hãnh tiến, kiêu căng, thù vật), cô Trần (kiêu kỳ, đỏng dắn, luôn nhìn lên trên mà không biết tuổi mình đã quá "băm", cô là đối tượng mà chủ Thoòng si mê)... Các nhân vật này đã và sẽ còn sống mãi qua ngòi bút của ông. Thông qua những nhân vật của mình, Vương Trạch phê phán những thói hư tật xấu của người châu Á. Những yếu tố hài hước đã được họa sĩ khắc họa rất tài tình, thông qua việc gây cười để **ngấm chêm trách, đả kích thói hủ lậu, háo danh, ưa khoe khoang, thậm chí cả bệnh hoang tưởng nữa...** Sống trong một thế giới mà đồng tiền được coi là tối thượng, những người ngây thơ, khờ dại như chủ Thoòng thật khó mà thích nghi cho được. Chủ luôn bị thất nghiệp, đói khổ, và bị tình phụ... Do đó chủ sinh ra bệnh hoang tưởng. Để làm người tốt, chủ phải trả giá, bị coi khinh, bị đánh đập oan uổng, có khi vì muốn giúp đỡ mọi người mà chủ bị mất việc, rơi vào cảnh túng thiếu triền miên. Đó chính là cái xấu, cái đáng lên án trong xã hội tư bản. Trong một thế giới mà mọi thứ đều thay đổi xoay vần, chủ Thoòng lại ăn mặc bộ đồ cổ chính hiệu Trung Hoa, không bao giờ thay đổi. Đó chính là nét độc đáo trong tính cách của chủ Thoòng, hay đó là thói hủ lậu của người châu Á, khu khu bám lấy cái quá khứ hào hùng của cha ông và khi bị các nước lớn áp bức thì tự nhủ: "Nó đánh mình như đánh bố nó" ??

Bạn đọc thân mến!

Đây không phải là lần đầu tiên chú Thòong ra mắt công chúng Việt Nam. Trước đây, chú cũng từng có mặt ở Việt Nam và được bạn đọc vô cùng yêu mến. Tiếc thay, những truyện cười hóm hỉnh, sâu sắc và cười ra nước mắt của chú lại bị một số người cố tình bóp méo, gây cười một cách dung tục (bằng cách lấy hình tượng của chú rồi vẽ ghép) nên có một thời gian, chú Thòong phải bị mang tai mang tiếng. Với quyết tâm khôi phục lại hình ảnh một chú Thòong đáng yêu, đáng buồn và đáng giận, Nhà xuất bản Trẻ đã cho biên dịch rất công phu, cẩn thận trong từng thành ngữ, từng câu đối thoại... để cống hiến cho độc giả thân thương của mình những tiếng cười thâm thúy, hầu giúp các bạn có được những giây phút thư giãn thú vị sau những giờ phút lao động, học tập căng thẳng, mệt nhọc.

Rất mong chú Thòong sẽ được bạn đọc ủng hộ tìm đọc như đã từng ủng hộ các bộ truyện tranh hay của Nhà xuất bản Trẻ.

Trân trọng.

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

* Câu nói của AQ trong "AQ chính truyện" của Lỗ Tấn

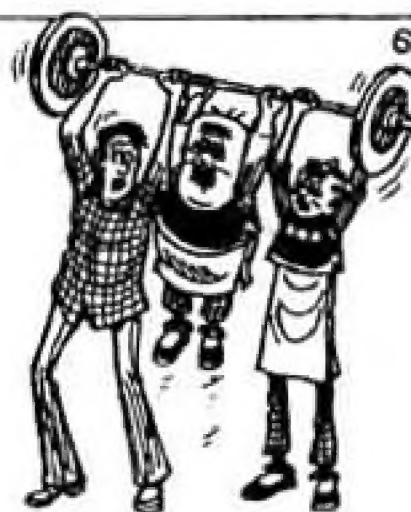
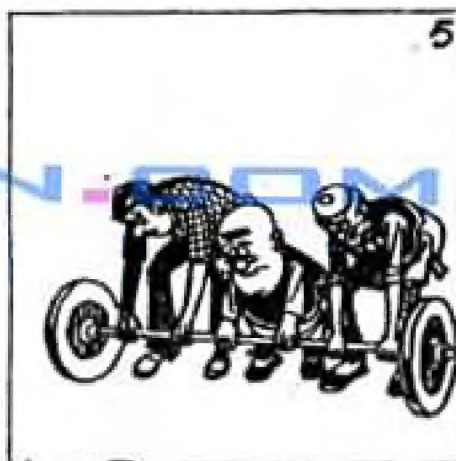
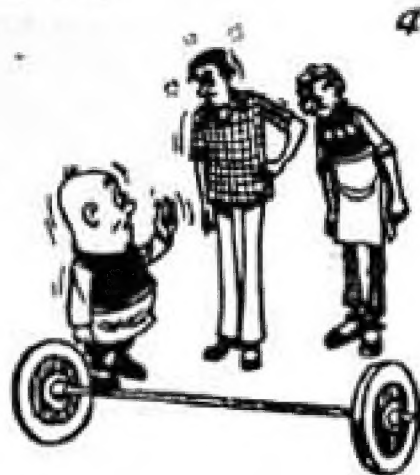
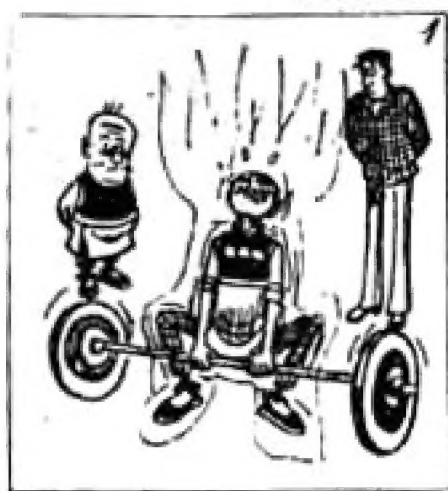
MƯƠI MÔ CỦA KẺ CƯỚP



MỪNG HỤT



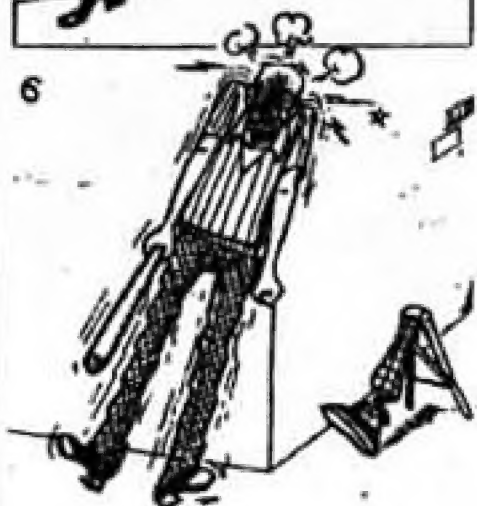
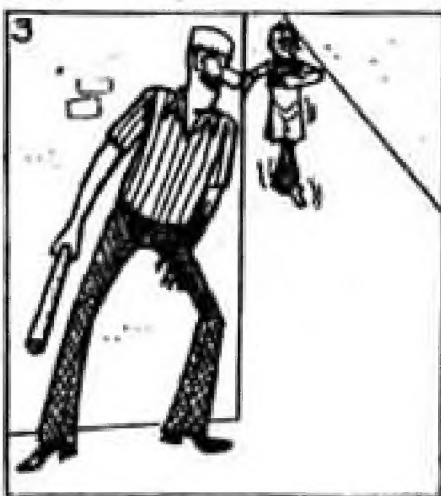
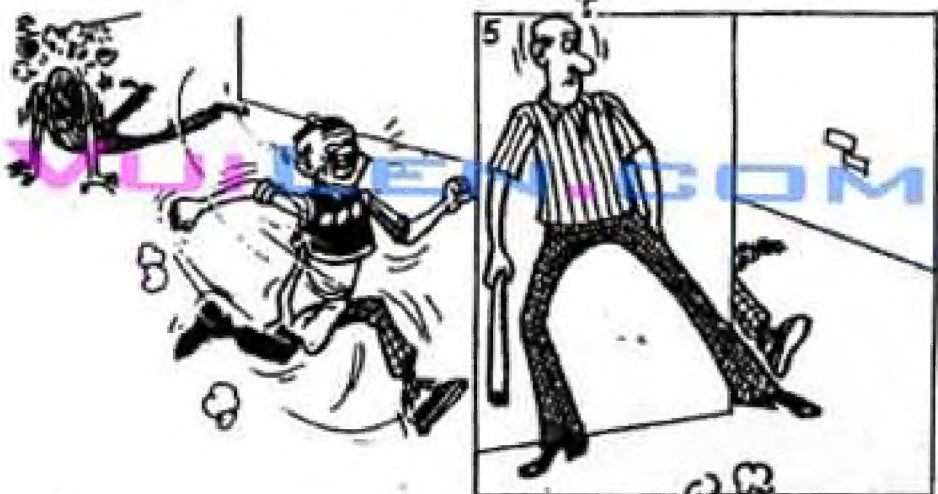
KHÔNG ĐỀU



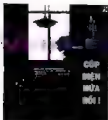
MIỆNG LƯỚI CON BUÔN



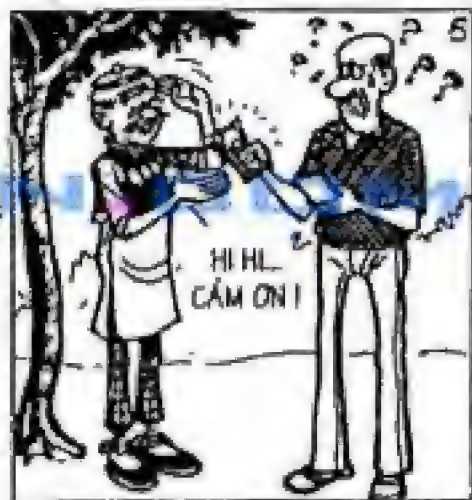
CỜ CAO MỘT NƯỚC



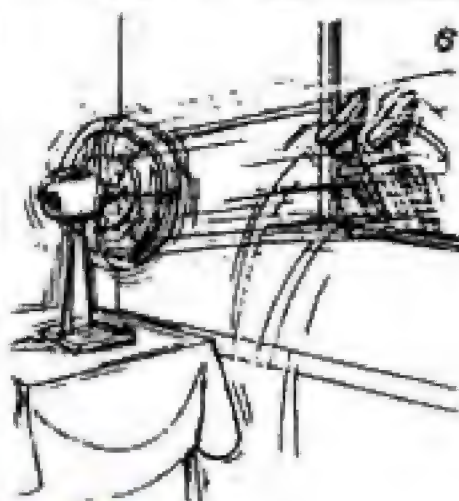
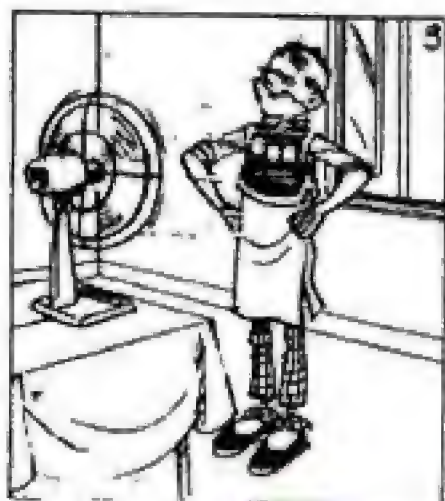
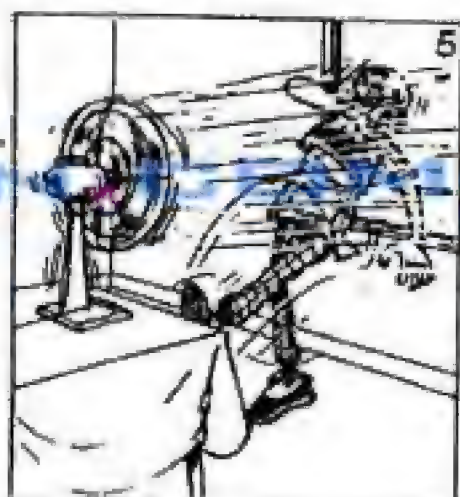
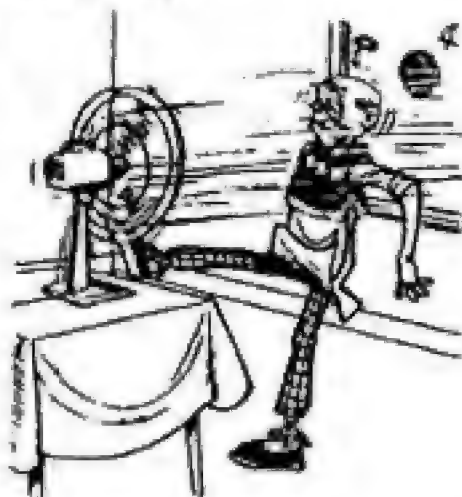
ĐỐT LỘN ĐÈN



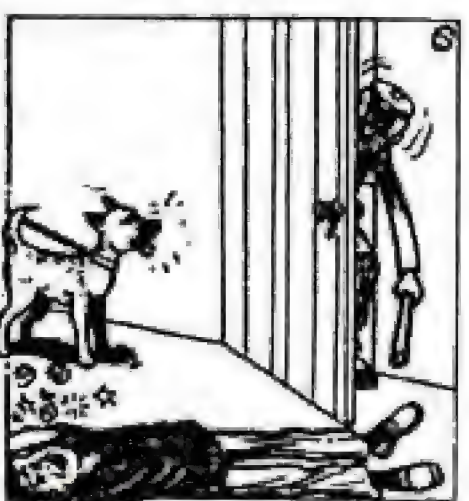
NHỜ NGƯỜI ĐỒNG THỂ



CHỈ VÌ ỒM ĐÓI



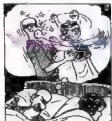
LỖ TAY



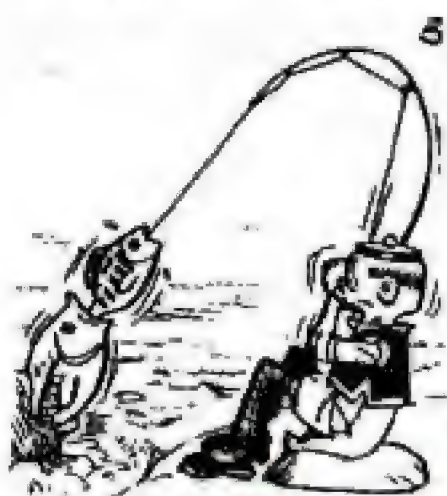
CÀNG CHẶT HƠN



KHÔNG BIẾT TẠI SAO



CÁ LỚN NUỐT CÁ BÉ



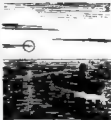
CHỈ CÒN CÁCH CHỜ ĐỢI



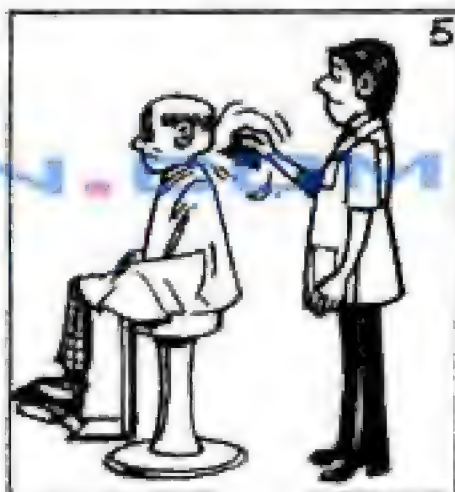
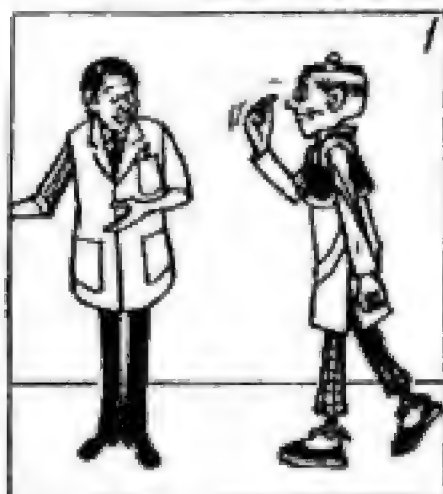
CÁI TỘI KHÔNG BIẾT ĐIỀU



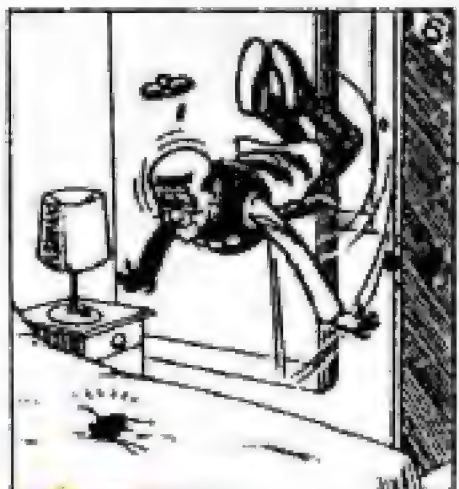
ÔNG GIÀ VÀ BIỂN CÀ

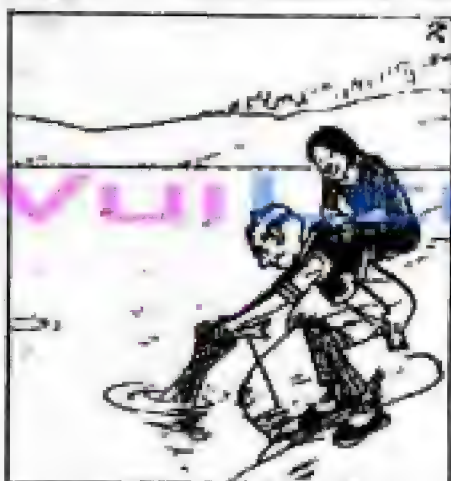


CÓ TÓC ĐỀU MÀ CẮT

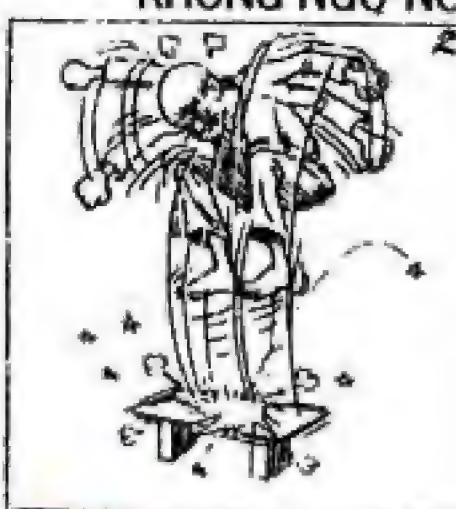
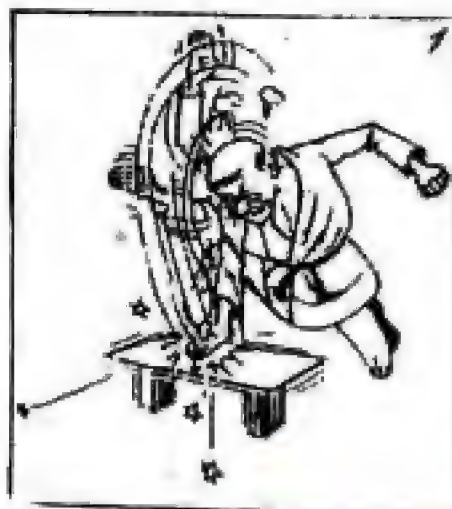


MỘT MẮT MƯỜI NGỜ





* KHÔNG NGỜ NẾ



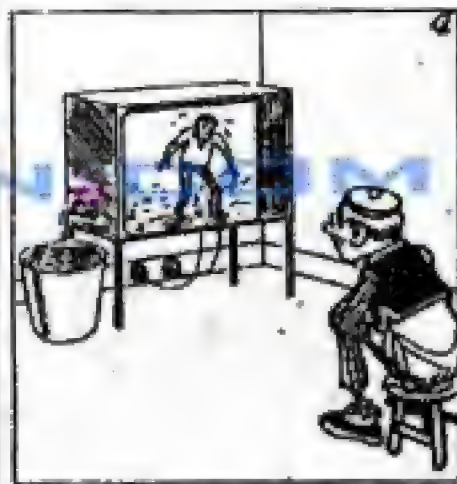
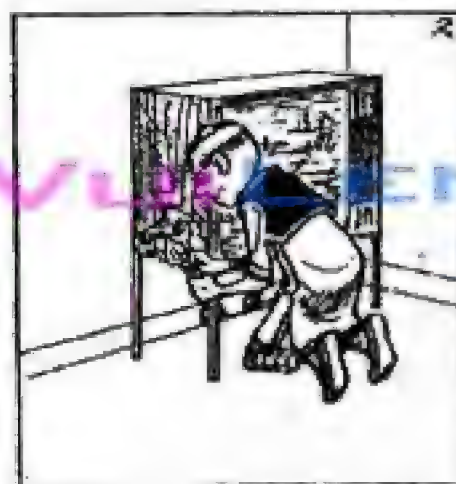
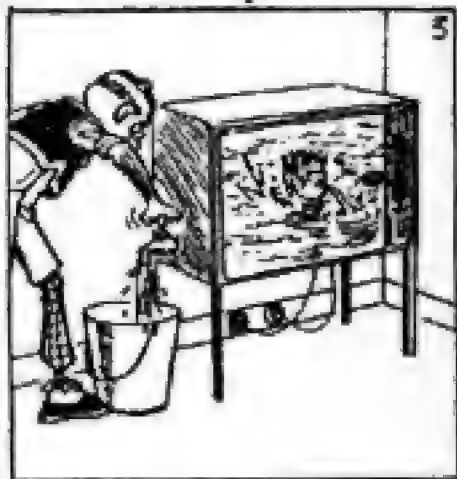
CÁ



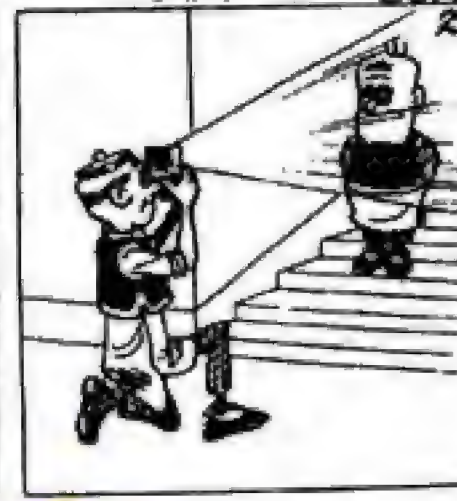
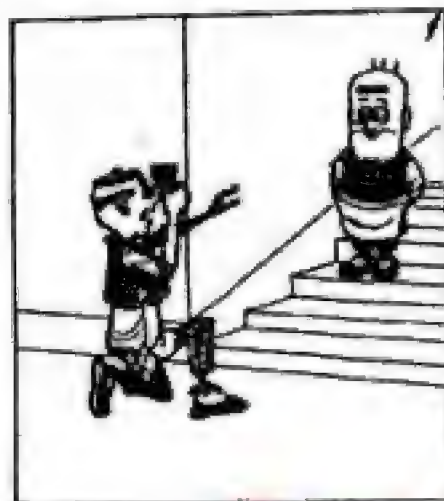
LÀ MIỆNG SẮT



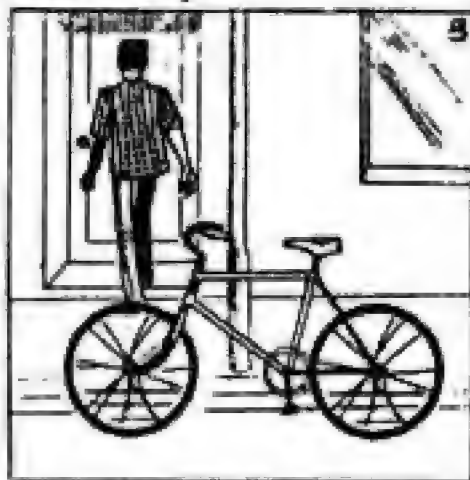
TRUYỀN HÌNH SỐNG ĐỘNG



LÒA
2

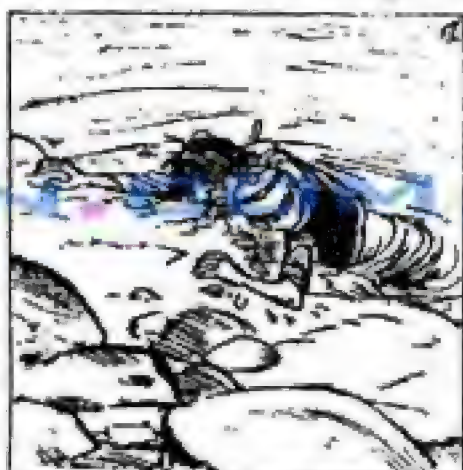


XE GÌ CŨNG PHÁT



MẮT





CHO TRỐT



THUỐC NÀY



NHỜ CÓ MŨ BẢO HIỂM



CẢ HAI



ĐÂY MỚI LÀ SỰ THẬT



ĐỀU SỰ



KHÔNG ĐỤNG HÀNG



TẬP LUYỆN



CẢI TẬT TÂY MÀY



TRƯỚC



NHƯ VẬY THÌ



COI CHỪNG



KHÔNG BỊ BẮT ĐỀN



ĐỒ TRONG TÚI



KHÔNG LỘT



GẤP QUÁ ẮT CÓ SAI LẦM



TÔI LÚC



AI LÀM



HẾT THUỐC CHỮA



NẦY CHỊU





BỊ TRƯỚC



TÀI



TRÊN TRUYỀN HÌNH



BÁNH MÌ SANDWICH



THỢ SĂN



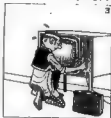
KHÓ LÀM NGƯỜI TỐT



GÀ MỎ



VÌ CHƯA



CẨM ĐIỆN



CAO



KẺ CẤP GẤP



BÀ GIÀ



DẶNG



CHẲNG THẤM VÀO ĐẦU



CHƠI TRÒ TÍN HIỆU



DỊP MAY ĐỂ TRẢ NỢ



MÌNH LÚC NÀY TÔI TRÔNG CÁI GÌ
Cũng THÀNH HẠI HẾT...



THẬT
VẬY HẢ?

HÀO, CẢM LỖ!



VẬY THÌ TÔI ĐEN TRẢ NỢ
CHO ANH. NẾ, CẢM
LỖ ĐÌ.



ANH THẬT
LÀ TỐT!

MỌI NGƯỜI CHỈ MONG VẬY



NHIỀU CHUYỆN



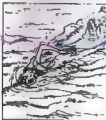
NGUY TRẠNG



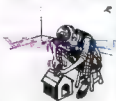
MỘT CÁCH SƠ CỨU



HẾT HỒN



VĂN GIỮ TRUYỀN THỐNG



LỘN THUỐC



CHẠY ĐUA VŨ TRANG



KHÔNG NGẠI SÓNG GIÓ



NHỜ MÌNH PHÁT HIỆN SỚM



CHỈ MUỐN NUÔI THÔI



TẠI HÌ CÁI BÓN HƯỞNG CÁ CỦA
TÔI QUÁ NHỎ.



HÌ NẾU CON CÁ NHỎ
THÌ VỪA VỚI CÁI
BÓN CỦA TÔI LẮM.



TẠI SAO ANH LẠI BỎ
CON CÁ TO VẬY?



CÁ NHỎ THÌ VỪA VỚI
CÁI BÓN CỦA ANH LẮM!

KHÔNG ĐÚNG CHỖ



ĂN MIẾNG TRẢ MIẾNG



GIÚP ĐỠ



VỘI QUÁ NÊN QUÊN



TỐT SỐ



ỒI VỚI TÔI SỢ DÂY
NỖ LÒNG HÁT ĐỪNG
ĐƯỢC NHÉO MÈC
LÀM...



TÔI VỪA NHẬT ĐƯỢC
MỘT CÁI HÚT CHÁI...



LƯỜI LẶT
LUNG TUNG,
MẤT YẾ
(SẼM CHÁI)



A. MỘT CHÉC NHẢM
KHI QUANG !



KHÔNG BIẾT CHƠI BẬP BÈNH



BẮT CHỆT



CHÀNH



THÔI QUEN



VĂN TRƯỚC VỖ SAU



THẮNG GẤP



CUỘC ĐỜI KHÁC PHIM ẢNH





LÔNG LÔNG



CUỘC CHIẾN TRANH SÔNG ĐIỆN



TẬT XẤU



CHỈ CÓ CÁI VỖ



KHÔNG CHƯA



TUỔI GIÀ SỨC YẾU



TÌNH HƯỚNG



KỶ VỌNG QUẢ CAO



NGƯỠNG NGỪNG



MUA NHÀ



PHẢI XÉP



MỚI



HÀNG



TỰ CAO



HỌA VÔ



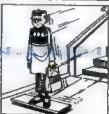
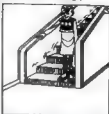
TỰ ĐẠI



ĐƠN CHÍ



CẦU THANG MÁY KIỂU MỚI



DÂY



PHẢI TRÁI PHÂN MINH



CHUYỆN



KHÉO NÓI



HIẾU LẪM



BẢO



BƠI



ĐÁP



NGŨA



ĐỂ GIẢN THIẾT



BẢO HIỂM DÀNH



CHIM KHÔN



CHO NGƯỜI ĐI BỘ



TRUYỆN QUÁ HẤP DẪN



CÁI KHÓ LÒ



HƯỚNG DẪN Ở PHÍA DƯỚI



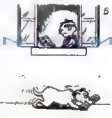
CÁI KHÔN



CHIM KHÔN - HOA THƠM



HƯƠNG THỤ TRƯỚC



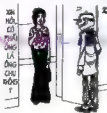
BIẾN ĐAU THƯƠNG THÀNH SỨC MẠNH



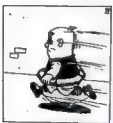
VĂN Y NHƯ CŨ



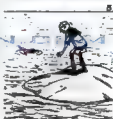
ÁCH GIỮA ĐANG LẠI MANG VÀO CỔ



TRÊN NẶNG DƯỚI NHẸ



THẤT VONG



KHÔNG CÒN BỰC BỘI



ĐỂ TRÁNH TÁN ĐỐC



LÀM THÍ NGHIỆM



NGƯỜI MAU QUÊN



NHƯ VẬY MỚI AN TOÀN



CÁI SỐ CON RẼP



KỸ THUẬT CHỮA CHÁY



TÌNH HUỐNG CĂNG THẲNG



HÚT NHẢM MÁU NGƯỜI SAY



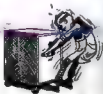
THÌ RA LÀ VẬY



LÀM ƠN MẮC OÁN



LƯỚNG CÔNG



TRÚNG MỤC TIÊU



CẦU GHE

1



3



5



2



4

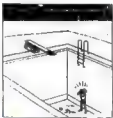
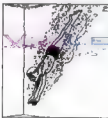


6



MỘT PHÚT SAI LẦM

1. Không nên dùng tay để cầm nắm đồ vật trong bể bơi.



TỰ PHỤC VỤ



XEM THỜI TIẾT Ở CHUNG CƯ



LẤY NHU THẮNG CƯỜNG



LÀM LẤN TẠI HẠI



PHỤC VỤ TRỌN GÓI



NGỰ



ĂN GIÀN



TRANG



THAM THÌ



TRANG TRÍ



KHÔNG
NGỜ
ANH
LẠI
CÓ
MỘT
DIỆT
THÙ
LỚN
NHƯ
VẬY



THÂM



BÈ NGOÀI



HOANG TƯỚNG



CHIM BỊ TÊN SƠ CẢNH CÂY CONG



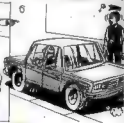
TRÔNG GÀ HÓA CUỐC



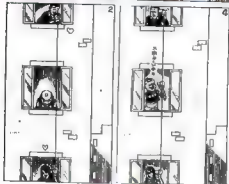
ĐUA LỘN



XE HAI ĐẦU



NGHE LÊN



LUYỆN TẬP QUẢ MỨC



KHÔNG HƠN KHÔNG KÉM



CHỜNG
CHỜNG
NHÂN ĐÀ
CỦA KẾNG

nhớ lại
số tiền
kếng này
số tiền
vợ



BỎ LÀ CÁI NỖI MINH CẦN

MUA

CÁI NÀY TỐT

ĐỂ



LOẠI CẦN
TRƯỜNG LÀ
LOẠI KẾNG
CHỜNG MINH
NHẤT



CỘT CHẶT QUÁ



THỜI QUEN



TƯỜNG KHÔN HÓA ĐẠI



XÙNG ĐÔI VỪA LỬA



BẠN GÁI CỦA
ANH CỒ CAO HƠN
ANH KHÔNG T



TÔI KHÔNG TIN XÃ
HỆ LẠI CAO HƠN
CỒ ẤY...

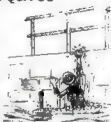


BẠN GÁI
TÔI QUÁ
CAO!

Còn bạn gái tôi thì quá thấp!



LAN CÁN QUẢ CŨ



PHÁT HIỆN KINH HOÀNG



LỘN HƯƠNG



GIÚP NGƯỜI BỊ BỆNH



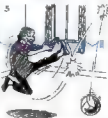
Ý TƯỞNG ĐỘC ĐÁO



CÓ DỊP TRÚT CON GIÀ



LÀO LUYỆN



3
CON CHÁU
CỦA BÀ
HẸM ĐANG
VÀO ĐẦU TÔ.

NHÀ NÀY
NGOÀI TÔI RA
CHỒNG CÒN AI
NỮA ĐẦU.

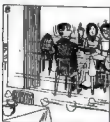
THỜI ĐẠI TIẾN BỘ



CÀNG GIÚP CÀNG THÊM RỒI



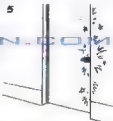
GẤP GẤP



LÀM ON MẮC OÁN



ĐEO NHƯ ĐÀ



HAM CỦA RẺ



CÂU CHUYỆN MỘT NĂM SAU



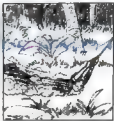
TAY NGHỀ QUÁ KÉM



CHÚNG CỬ BIẾT NÓI



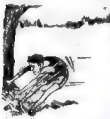
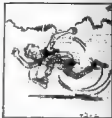
DỪNG SĨ KHỜ



KHÔNG HIỂU Ý



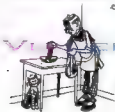
NHẢY KHÔNG XA



GIƯỜNG ĐỒNG KÍCH TÂY



CÁI LƯỚI HEO



KHÔNG CÒN GÌ ĐỂ MẮT



MỠI NGƯỜI MỘT VẼ



TÌNH CỜ



KHÔNG ĐƯỢC ÁI MỘ



HỌA TỬ TRÊN GIẢNG XUỐNG



CÓ NHIỀU CÔNG DỤNG



PHI TANG



KHÔNG LÀM PHIỀN NGƯỜI KHÁC



ĐỪNG TƯƠNG HỢ KHÔNG CÓ VŨ KHÍ HIỆN ĐẠI



LẤY TRÍ ĐẨY LÙI GIÁC

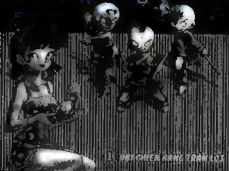


THÀNH THẠNH - PHƯƠNG GIANG

Cùng các đồng tác
VĂN LỰC - ANH GIANG - PHẠC HỒNG



VUILEN.COM



© 2007 VUILEN.COM



LỜI NÓI ĐẦU

Các bạn, các em thân mến

Đây là một câu chuyện thần thoại giữa đời thường, các nhân vật được xây dựng nhằm đá phá thói hư tật xấu của người đời.

Các nhân vật chính của chúng ta đang độ tuổi cấp 2, rất đáng yêu, các nhân vật ở thế giới thủy cung là những động vật tu luyện ngàn năm hóa thân như rùa, trê, cá bóng lau, rai cá... họ có những công việc riêng biệt, na ná như con người: thêu xây dựng, thợ hát tóc, thợ điện...

Tất cả các nhân vật lạ lẫm cũng như gắn gũi trên sẽ phối kết thành "Tam Qui truyện" mà Nhà xuất bản Trẻ gắng công chuẩn bị cả năm trời để ra mắt bạn đọc hôm nay. Mong các bạn hãy đọc và khen - chê thật nhiều, thật nhiệt tình, chúng tôi xin lắng nghe và sẵn sàng sửa đổi để bộ truyện của chúng ta ngày càng hoàn thiện hơn.

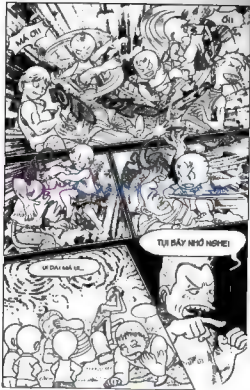
Nhà xuất bản Trẻ





OẠT CON!









HỒI... ĐAM CỜ
ANH EM MÌNH
NHƯ ĐAM NHÓC
TIỂU HỌC...

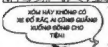
HẤY NGƯỜI
LÀM BAO BIẾT
TỰ NÀY ĐỂ
TỰ LUYỆN CÁ
NHÂN NĂM
KỎ.

BỢI BẤY MỘT
LÚC NÀO BỎ MÌNH
SẼ ĐIÊN NHƯ THẬT
NGƯỜI, Ồ XEM
CON CỜ THƯƠNG
MÌNH KHÔNG
CHÓ MÈ.

HÈ NHẬT
QUÊ

ĐÀM

LÀM
GÌ NHƯ
BỊ MẮT
HỒN VẬY
EM?



Ồ, BÔNG HẬY CÓ RỪA NHIỀU
LÀM HỒM NÀO ANH TÔI MÀY
CƠN, TÔI MÌNH AN LƯƠN
GẮP ĐỒ NHÁ!

NÀ?

BÊ ĐẠO MÀY KHÔNG
ĂN THỊT RỪA ĐƯỢC À?

ĐỒ ĐẠ
MÀY!

THÔI
ĐỪNG BỎ!

VÀ

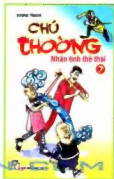
Đ

Đ

MÀY NHƯNG ẮC QUẢN

ƠI?

Mời các bạn đón đọc:



Giá: 8.000 đ

VUI LEN.COM